

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 18 (1988)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Pro Senectute : pour la vieillesse

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 08.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# PRO Pour la Vieillesse SENECTUTE

## SECRETARIATS CANTONAUX:

Genève, 4, rue de la Maladière (022) 21 04 33  
Lausanne, 51, rue du Maupas (021) 36 17 21  
La Chaux-de-Fonds, 53, av. L.-Robert (039) 23 20 20  
Bienne, 8, rue du Collège (032) 22 20 71  
Delémont, 49, avenue de la Gare (066) 22 30 68  
Tavannes, 4, rue du Pont (032) 91 21 20  
Fribourg, 26, rue Saint-Pierre (037) 22 41 53  
Sion, 7, rue des Tonneliers (027) 22 07 41

## VAUD

### Journées des étudiants en médecine: «Le défi au vieillissement»

Dans le cadre des journées des étudiants en médecine de Suisse, en juin dernier, M. Jean-François Bourgeois, directeur de Pro Senectute Vaud, a présenté «Le défi au vieillissement», lors d'une conférence donnée à l'auditorium du CHUV à Lausanne.

Si le vieillissement de la population est actuellement chose acquise, il convient de relever la mise en valeur de certaines facultés qui permettent à l'individu de retarder sa dépendance physique et son hospitalisation. Ainsi, si la vitesse, la perception, la force musculaire, l'ouïe, la vue, le toucher et la mémoire baissent, d'autres possibilités physiques, morales ou culturelles peuvent être développées par la théorie de l'activation. C'est le cas des connaissances générales, de l'expérience professionnelle, de la capacité d'adaptation, de jugement, de conversation, ou encore de l'intérêt pour l'environnement. Car il est maintenant prouvé que les facultés ne s'usent que si l'on ne s'en sert pas. Certaines, telles la concentration, l'attention, la résistance à l'effort prolongé ou l'accomplissement des tâches quotidiennes se maintiennent aisément par la pratique, et un entraînement régulier devrait tout à la fois diminuer le coût de la santé et différer les soins à domicile ou en milieu hospitalier.

Au moyen de graphiques et d'exemples concrets, M. Bourgeois s'est plu à rappeler les différentes techniques possibles pour acquérir ou maintenir les facultés de la personne d'âge mûr, tout en lui gardant sa place dans la société. Cet exposé fut proposé en complément des interventions du professeur Gilliland, de M. Surbeck, de Mmes Maillefer et Contant et du professeur Wertheimer, regroupées sous le titre «La vieillesse, notre avenir».

Arlette Roberti

## «L'entraide des aînés en Suisse»

En Suisse, les aînés ne sont pas les parents pauvres de la société, tributaires du soutien permanent des jeunes. Il ressort d'enquêtes que plus de 85% des personnes ayant dépassé 65 ans vivent sans dépendre de personne. De même, l'essor que connaît l'entraide des aînés témoigne de l'indépendance des personnes de cet âge.

Cette entraide vise essentiellement deux objectifs: le premier groupe, le plus important sans doute veut offrir ses services comme intermédiaire entre des personnes âgées désireuses de venir en aide à autrui et celles, aînés ou plus jeunes, qui ont besoin de cette aide. Le second groupe veut défendre les intérêts des personnes âgées, en faire connaître l'importance et promouvoir leur «image».

En mai 1987, le Groupe de recherche en gérontologie de l'Institut de psychologie de l'Université de Fribourg a organisé les premières journées de rencontre sur le thème de l'entraide des aînés en Suisse. A l'issue de ces journées, les participants ont demandé qu'elles soient suivies d'autres. Les représentants d'organisations d'entraide des aînés, Pro Senectute Suisse et le Groupe de recherche en gérontologie ont donc préparé en commun les 2<sup>es</sup> journées de rencontre qui se tiendront du 27 au 29 septembre 1988 à l'Université de Fribourg.

Ces journées visent quatre buts: elles veulent tout d'abord informer les personnes âgées sur le grand nombre et la diversité des groupements d'entraide. Elles veulent ensuite stimuler le contact entre les groupes d'entraide; le groupe qui a conduit les travaux préparatoires a préconisé la création d'une association faitière.

Le troisième objectif consiste à donner aux personnes œuvrant à titre professionnel pour l'action gérontologique une idée nouvelle sur les activités personnelles des personnes âgées, susceptible d'influencer leurs rapports avec les aînés.

Les organisations des régions francophones de la Suisse participeront également à ces 2<sup>es</sup> journées. Le français sera donc la langue de la journée du 27 septembre. En plus des exposés de MM. les professeurs Bridel (Lausanne) et Hagmann (Genève), plusieurs groupements d'entraide romands auront l'occasion de se présenter.

La deuxième journée sera consacrée à la présentation des organisations d'entraide de Suisse allemande.

Au cours de la troisième journée, des groupes de travail discuteront des problèmes des personnes d'un âge avancé en Suisse (questions financières, de logement, des prestations de service en cas de dépendance accrue et du sens de la vie). Les questions concrètes concernant l'organisation des groupes d'entraide seront abordées: la création d'organisations d'entraide, les relations avec les aides professionnelles.

L'importance croissante des personnes âgées en tant que groupe social et la nouvelle image qu'elles entendent donner d'elles ressort du fait que ces journées sont organisées pour la deuxième fois et que leur programme a, dans une large mesure, été établi par des groupes d'aînés eux-mêmes.

Toutes les personnes que ces questions concernent ou intéressent, sont invitées à participer à ces journées.

Renseignements auprès de Pro Senectute Suisse, case postale, 8027 Zurich.

### 3<sup>e</sup> tournoi de pétanque pour aînés

Forte du succès remporté ces deux dernières années, une tradition s'est instaurée: le tournoi de pétanque pour aînés, organisé par Pro Senectute Vaud, sous le patronage de **24 Heures**. La 3<sup>e</sup> édition s'est déroulée sur le terrain des Pyramides, à Vidy.

Le temps étant maussade, c'est équipés en conséquence, que les concurrents gagnèrent les lieux où les organisateurs, Jean Carrel, adjoint de direction à Pro Senectute-Vaud en tête, les attendaient. 64 joueurs, 32 équipes s'affrontèrent le premier jour pour les éliminatoires. Le doyen avait 86 ans! Relevons la participation de 11 femmes; l'une d'elles, Mme M. Marchand, arriva en demi-finale.

Le lendemain, 8 équipes restaient en lice. La victoire fut remportée haut la main par ces as de la boule que sont MM. Edmond Burnet et André Calderada, qui s'imposèrent à MM. Henri Desponds et Orazio Miele.

Les prix, offerts par «24 Heures», Pro Senectute Vaud, la Commune de Lausanne, le Département cantonal de la prévoyance sociale et des assurances, la Fédération vaudoise des clubs d'aînés, le Bureau vaudois d'adresses et la Maison Marro étaient fort séduisants. Lors de leur remise, les personnalités présentes M. Ph. Meystre, secrétaire général de la sécurité sociale, délégué de la Commune de Lausanne, M. Fabian, représentant le Service de prévoyance et d'aide sociales, M. Cherpillod du BVA et M. A. Marro, se félicitèrent de l'esprit de sportivité qui régna lors de ces joutes. Rendez-vous pris pour 1989.

J. Mr



(Photo «24 Heures»)

et de la direction, l'information sociale, l'organisation de la traditionnelle croisière, la gestion du stock des moyens auxiliaires et la facturation. C'est le secrétaire qui donne au public la couleur de l'institution et qui répond avec compétence à de très nombreuses demandes d'informa-

**Loisirs à la carte**

**Qui ne connaît pas la brochure éditée par le service «Loisirs» de Pro Senectute Vaud? Voyons ce qui nous est proposé en septembre et octobre 88.**

**Croisière dansante.** Qui résisterait à l'appel de «Moineau» qui nous entraînera dans un tourbillon de valse sur le lac de Neuchâtel? Dates: les 13, 14 et 15 septembre 1988.

**Etang de la Gruère.** Connaissez-vous cette région de rêve entre Saingnégier et Tramelan? Venez la découvrir avec nous, vous serez émerveillés! Visite de la fromagerie du Fuet où se fabrique la célèbre tête de moine et un tout bon dîner à Bellelay au pied de la célèbre abbatale. Une journée à ne pas manquer! Dates: 20, 21, 22 et 23 septembre 1988.

**Musée du jeu, La Tour-de-Peilz.** L'ancienne demeure des comtes de Savoie abrite ce musée unique en Suisse. Une visite s'impose. Elle sera suivie d'une excursion à Glion où chacun pourra se régaler de tartes aux fruits. Dates: 27, 28, 29, 30 sept. et 4 octobre 1988.

**Môtiers.** Le Prieuré Saint-Pierre, fondé au X<sup>e</sup> s. par les moines de l'Abbaye de Cluny a été acquis au siècle dernier par la famille Mauler qui y fabrique un vin champagnisé. Dégustation! Dates: les 3, 4, 5, 6 et 7 octobre 1988.

**Théâtre de Servion.** Avec le mois d'octobre, le Théâtre de Servion propose «La visite de la vieille dame» de F. Dürrenmatt, avec Madeleine Robinson. Date: 27 octobre 1988.

**Renseignements et inscriptions pour toutes les propositions ci-dessus: Pro Senectute Vaud, case postale 244, 1000 Lausanne 9, tél. (021) 36 17 21.**

## PRO SENECTUTE

### Pro Senectute au Comptoir

Comme l'an dernier, Pro Senectute organise dans le cadre du Comptoir une semaine des aînés, «Comptoir 88», le 12 septembre prochain. Pour bénéficier du billet spécial émis pour la circonstance, en collaboration avec les CTT, il convient d'en acquiescer le montant (voir tableau selon les prestations choisies) jusqu'au 4 septembre 1988 à Pro Senectute Vaud, Lausanne, qui vous l'enverra avec les bons y relatifs. Ce billet comprend: le transport, le logement en pensionnat, le repas, le transport de retour.

### Le Verger, Orbe Signature d'une convention de collaboration



De g. à d.: Mme G. Chabloz, le président Pierre Aubert, J.-Cl. Corthésy et P. Berger. (Photo Alain Ogheri, obligeamment mise à disposition par «24 Heures».)

Le Centre de jour d'Orbe «Le Verger», dont l'animation et la gestion sont confiées à Pro Senectute Vaud, a ouvert ses portes le 12 janvier 1987. Après une année et demie d'exploitation, le moment était venu d'officialiser les responsabilités respectives des différents partenaires. Et, tout récemment, une convention de collaboration, précisant les droits et les devoirs de chacun, a été signée par M. Pierre Aubert, président de Pro-Senectute Vaud, Mme Germaine Chabloz, présidente du Club des aînés d'Orbe, M. Pierre Berger, syndic d'Orbe et M. Jean-Claude Corthésy, président de l'Hôpital de Saint-Loup-Orbe.

Rappelons le but des centres de jour: favoriser les rencontres entre personnes âgées, offrir à chacun la possibilité de faire ce qui lui plaît, permettre de s'adonner à des activités créatrices, de suivre des cours, de jouer en compagnie, de bénéficier des services offerts, en toute liberté, sans devoir être membre d'une association.

J. Mr



## Pro Senectute au Comptoir

Comme l'an dernier, Pro Senectute organise dans le cadre du Comptoir une journée des aînés, «Carrefour 3», le 12 septembre prochain. Pour bénéficier du billet spécial émis pour la circonstance, en collaboration avec les CFF, il convient d'en acquitter le montant (variable selon les prestations choisies) jusqu'au 4 septembre 1988 à Pro Senectute Vaud, Lausanne, qui vous l'enverra avec les bons y relatifs. Ce billet comprend: le transport en train, le déplacement en bus de la gare de Lausanne au Comptoir et vice-versa, l'entrée à la foire, un café-croissant, le repas de midi et la participation aux animations prévues au Grand Restaurant et au Rond-Point tout l'après-midi.

Si vous désirez participer à cette journée dans des conditions exceptionnelles, ne perdez pas une minute!

Un dépliant, avec bulletin de versement, contenant tous renseignements utiles peut être obtenu dans toutes les gares CFF ou en passant dans le bureau Pro Senectute de votre canton.

A noter que le journal «Aînés» sera présent dans le cadre du stand de Pro Senectute, au Comptoir suisse.

J. Mayor.

## GENÈVE

### Les activités de Pro Senectute Genève en 1987

La secrétaire cantonale, Mme Monique Humbert, a rédigé son rapport d'activité 1987.

#### Changement de locaux

Il faut mentionner le déménagement des 12 et 13 février 1987. Pour tous les collaborateurs, l'événement a représenté un surcroît de travail, chacun ayant eu le souci de rendre l'institution disponible aux clients.

#### Le travail du secrétariat social

Mmes Marzia Ganzerla, Jacqueline Grandjean, Fabienne Mathieu et Marianne Eugster (3 postes) ont assuré l'accueil téléphonique et la réception, le secrétariat des six assistants sociaux

et de la direction, l'information sociale, l'organisation de la traditionnelle croisière, la gestion du stock des moyens auxiliaires et la facturation. C'est le secrétariat qui donne au public la couleur de l'institution et qui répond avec compétence à de très nombreuses demandes d'information.

#### La consultation sociale

L'équipe des six assistants sociaux (un peu plus de 4 postes) a traité 1070 dossiers en 1987 (850 en 1986), soit une augmentation de 30%. Les dossiers se répartissent de la manière suivante: 40% ont fait l'objet d'une intervention sociale dont 10% sont le fait d'une prise en charge intensive; 60% sont plutôt administratifs: demandes financières, dont 340 personnes ont bénéficié, et gestion des nombreux moyens auxiliaires tels que fauteuils roulants, lits, cadres de marche, etc. Il faut ajouter à ce travail l'information sociale donnée oralement et le travail de relations publiques. Les collaborateurs ont continué à privilégier la qualité de l'accueil ainsi que l'efficacité et la rapidité.

#### Le «portrait type» du client Pro Senectute

Pour imaginer les chiffres, nous pouvons décrire la clientèle type comme suit: c'est une fois sur deux une femme de plus de 80 ans qui doit faire face à des difficultés financières liées à une maladie ou à une infirmité, qui fait appel au service social pour régler des problèmes de sécurité sociale (PC - APA - caisse maladie - AVS - rente d'impotence - gestion de budget - impôts) et pour une aide financière et/ou l'octroi de moyens auxiliaires. Une fois sur deux cette clientèle est envoyée par un autre service social.

#### Centre de location de fauteuils roulants

285 personnes (225 en 1986) ont reçu gratuitement en prêt un fauteuil roulant. A ce sujet, sachez que si vous désirez acheter un fauteuil roulant, Pro Senectute met son expérience à disposition pour conseiller ou pour prêter le fauteuil adapté au handicap. Un simple appel téléphonique peut éviter des déboires.

La consultation sociale pour amputés âgés a été assurée, en collaboration avec Pro Infirmis, par Mme Danièle Roux jusqu'en juin puis par Mme Marina Frasier. 29 clients ont été suivis, ce qui représente 55 visites à domicile.

#### Foyer de jour «Le Caroubier»

Poursuivant son travail d'accueil des personnes âgées, la vie du Caroubier en 1987 aura été marquée par plusieurs changements de collaborateurs. Une nouvelle équipe s'est donc formée avec à sa tête une responsable: Mme Chantal Lamy. L'équipe se compose donc comme suit: Mme Anne Coissy, cuisinière, Mme Catherine Gardiol, ergothérapeute, Mme Paola Guerra, assistante sociale, M. Philippe Noverraz, animateur et Mme Madeleine Rosselet, infirmière. Deux nouvelles activités au foyer de jour: des séances de musicothérapie à raison d'une fois tous les quinze jours et des séances de massages.

L'avenir de Pro Senectute a été déterminé lors de l'assemblée extraordinaire du 30 mars 88. En voici les grandes lignes:

- Collaborer avec la Fondation des logements pour aider et accueillir les futurs pensionnaires qui vont entrer dans la nouvelle maison de retraite de Vieusseux. Mme Roulin, assistante sociale, a été déléguée par Pro Senectute pour faciliter aux personnes âgées le passage du domicile à la Résidence des Franchises. Elle fera le lien entre les services sociaux, l'hôpital, la famille et aidera les futurs pensionnaires à faire les démarches nécessaires afin que ceux-ci entrent dans les meilleures conditions tout en gardant contact avec leur ancien mode de vie.
- Louer quelques chambres dans cette pension pour créer une unité d'accueil temporaire (entre 48 h et un mois). Cette unité permettra de soulager les familles qui ont à charge une personne âgée, leur permettront de s'absenter ou de prendre des vacances. Le prix demandé aux intéressés sera modeste, la différence sera prise en charge par les fonds propres de Pro Senectute.
- Développer un centre de moyens auxiliaires à disposition de toute la population.
- Développer l'information sociale auprès des nouveaux retraités.

#### Par ailleurs Pro Senectute

- recommande la lecture du livre de M. Jean Tritschler «Tu honoreras la personne du vieillard» (Ed. Labor et Fides) dont elle a soutenu la diffusion en 87;
- annonce l'ouverture d'un nouveau groupe «Grand âge - partage» à l'automne 88. Les deux sessions réalisées sur ce thème en 1987 ont permis aux intéressés de réfléchir

ensemble et de partager leurs préoccupations concernant les personnes âgées dont elles ont la charge. Si ce nouveau groupe vous intéresse, n'hésitez pas à téléphoner à Pro Senectute (tél.: 21 04 33);

- vous fait part de la prochaine sortie (fin 1988) d'une brochure intitulée «J'entre en maison de retraite, décider, choisir, y vivre».

Si vous nous avez suivi jusque là, vous avez pu constater que les collaborateurs de Pro Senectute Genève n'ont pas chômé en 1987. Un grand merci à tous!

H. Maillard

### Une vidéothèque pour maisons d'ânés

L'AGIEMS (association genevoise des institutions avec encadrement médico-social pour personnes âgées, qui regroupe 18 institutions sans but lucratif accueillant près de 2000 personnes) soucieuse d'améliorer la qualité de vie en institution, a créé la première vidéothèque de Suisse destinée aux résidents des maisons de retraite.

C'est la Fondation Hans Wilsdorf qui a financé l'ensemble du matériel (téléviseurs, magnétoscopes, cassettes et agencement) et la section genevoise de la Croix-Rouge qui assume la gestion de la vidéothèque.

La vidéo permet aux aînés vivant en institution:

- le visionnement de films en groupe, ces films peuvent être suivis de discussion;
- la programmation de films ou d'émissions à des heures adaptées à leur rythme de vie;
- le découpage en «épisodes» des films très longs.

La remise officielle de l'équipement complet a eu lieu le 10 juin dernier à la Maison de retraite du Petit-Saconnex en présence du comité de la Fondation Wilsdorf, de la Croix-Rouge genevoise, des représentants de l'AGIEMS et des bénéficiaires.

L'AGIEMS est heureuse d'avoir pu mettre à disposition des maisons de son association une possibilité supplémentaire d'animation gratuite, grâce aux donateurs et au bénévolat.

H. M.

## NEUCHÂTEL

### Cours de danses de société

avec la participation de Roland Kerren, vous pourrez réapprendre les danses que vous aimez: tango - valse lente - valse viennoise - cha-cha-cha - rumba - samba - sirtaki - polka - boléro, tous les mardis après-midi dès le 27 septembre 1988 à la rue Léopold-Robert 108, La Chaux-de-Fonds. Prix pour 4 après-midi Fr. 25.-.

#### Renseignements:

Pro Senectute Service Animation, Neuchâtel, tél. 038/25 46 56.

Même cours à Boudry cet automne.

## JURA

### Lugano et Bassecourt

Quelques places sont encore disponibles pour les vacances tessinoises à Lugano, Hôtel Meister, du 13 au 22 octobre, avec excursions et visites. Hâtez-vous de vous inscrire au Secrétariat de Pro Senectute, av. de la Gare 49, 2800 Delémont. Tél. 066/22 30 68.

Une bonne nouvelle: les électeurs de Bassecourt ont accepté un crédit de Fr. 8 750 000.- pour la construction d'un home médicalisé. A Delémont, des crédits ont été votés pour l'amélioration de logements réservés, route de Rossemaison et rue de l'Hôpital.

A. R.

## PRO SENECTUTE

## VALAIS

### Cure thermale à Loèche-les-Bains

Pro Senectute Valais organise une cure thermale à l'intention des rhumatisants en âge d'AVS, à Loèche-les-Bains (1411 m d'altitude) du 17 au 31 octobre 1988.

Inscriptions jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre au Secrétariat cantonal, rue des Tonneliers 7, à Sion - tél. 027/22 07 41.

Chaque participant se met en rapport avec son médecin traitant et sa caisse-maladie avant l'inscription définitive: il peut y avoir contre-indication. L'indemnité de la caisse-maladie dépend de la déclaration médicale.

Les participants logeront à l'Hôtel Grichting, bien équipé pour traitements individuels. Places limitées à 20 personnes. Hâtez-vous! Bon séjour à tous!

Pro Senectute Valais.



Granulés de gélatine agréables à avaler (protéine) d'origine organique naturelle. Ils contiennent des substances anabolisantes naturelles pour notre corps et leur composition est analogue à celle de nos os, nos cartilages et notre peau.

Produit de qualité suisse, fabriqué selon le codex. Ne contient pas de graisses, de sucres, d'additifs aromatiques, de colorants, d'agents conservateurs etc. Les acides aminés et les peptides absorbés (fractions de protéines) permettent de maintenir dans notre corps l'équilibre entre la reconstitution (anabolisme) et la dégradation (catabolisme) de tissus riches en protéines. Veuillez prendre conseil auprès de votre pharmacien/drogiste.